



Br. art. 19031

HR Upute za uporabu
smart Water Control

GARDENA smart Water Control

1. SIGURNOST.	4
2. FUNKCIJA	6
3. PUŠTANJE U RAD	8
4. RUKOVANJE	11
5. ODRŽAVANJE	14
6. SKLADIŠTENJE	15
7. OTKLANJANJE SMETNJI.	16
8. TEHNIČKI PODACI	17
9. PRIBOR	18
10. SERVIS/JAMSTVO	19

Prijevod originalnih uputa.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Namjenska uporaba:

GARDENA smart Water Control namijenjen je upotrebi u privatne svrhe u okućnicama i vrtovima i to isključivo za upravljanje vrtnim prskalicama i sustavima za zalijevanje na otvorenom.

Kontroler **smart Water Control** primjenjiv je za automatsko zalijevanje tijekom dulje odsutnosti.

Kontroler **smart Water Control** može se programirati samo u kombinaciji s pristupnikom **GARDENA smart Gateway**.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
GARDENA smart Water Control ne smije se primjenjivati u industriji niti u spoju s kemikalijama, živežnim namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima.

1. SIGURNOST

Važno!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.



OPASNOST!
Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.



OPASNOST!
Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Proizvod je primjenjiv na vanjskim temperaturama od +5 °C – +50 °C.

Prije svakog puštanja u rad provjerite je li proizvod oštećen.

Držite oštećene dijelove izvan dohvata djece.

Redovito provjeravajte jesu li baterije oštećene.

Nemojte koristiti oštećene baterije. Propisno ih odložite u otpad (pogledajte poglavlje 6. SKLADIŠTENJE „Odlaganje u otpad“ i „Odlaganje istrošenih baterija u otpad“).

Držite oštećene baterije izvan dohvata djece.

Ne rabite Water Control u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

Prije svakog puštanja u rad provjerite ima li na proizvodu mjesta propuštanja.

Ako je izložen izravnom sunčevom zračenju, proizvod će se zagrijati. U slučaju kontakta može doći do lakših opekliina.

Pazite na to da proizvod koristite samo unutar naznačenog temperaturnog područja (pogledajte poglavlje 1. SIGURNOST: +5 °C – +50 °C).

Baterije:

Kako bi se održala funkcionalna pouzdanost, u Water Control se smiju umetnuti samo 3 alkalno-manganske baterije tipa LR6 (AA) (mignon) za odobreno područje temperature (-5 °C do +50 °C).



OPASNOST!

U slučaju nestručne zamjene baterija postoji opasnost od eksplozije. Za odlaganje istrošenih baterija u otpad pogledajte poglavlje 6. SKLADIŠTENJE.

Nemojte koristiti punjive baterije.

Radi sprječavanja otkazivanja kontrolera Water Control uslijed slabljenja baterija u slučaju dulje odsutnosti, zamijenite baterije kada indikator baterija zatreperi žuto.

Baterije se ne smiju vaditi dok je zalijevanje u tijeku (dovodi do neprestanog zalijevanja).

Puštanje u rad:



POZOR!

Water Control nije namijenjen za rad u zatvorenim prostorijama.

→ Kontroler Water Control koristite samo na otvorenom.

Water Control se smije montirati samo okomito sa slijepom maticom prema gore, kako bi se spriječilo prodiranje vode u pretinac za bateriju.

Najmanja količina ispuštanja vode za siguran rad kontrolera Water Control iznosi 20 do 30 l/h. Tako je npr. za rad sustava Micro-Drip potrebno najmanje 10 do 15 kom. 2-litarskih kapaljki.

Protječuća voda ne smije biti toplija od 40 °C.

→ Koristite samo običnu čistu vodu.

Minimalni radni tlak iznosi 0,5 bar, a maksimalni 12 bar.

Izbjegavajte naglo povlačenje.

→ Nemojte vući priključeno crijevo.

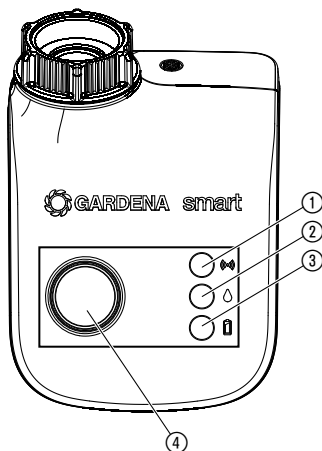
2. FUNKCIJA

Water Control:

Kontrolerom Water Control se automatski upravlja uz pomoć aplikacije GARDENA smart system. Za zalijevanje se mogu koristiti vrtna prskalice, sustav raspršivača ili sustav za navodnjavanje pomoću kapaljki.

Water Control automatski zalijeva biljke prema izrađenom programu, tako da ga možete koristiti i ako ste dulje vrijeme odsutni. Rano ujutro i kasno navečer je isparavanje, a time i potrošnja vode najmanja.

Opslužni elementi i indikatori:



- ① **LED indikator povezanosti:**
Treperi zeleno: Prilikom prijavljivanja
Zeleno u trajanju od 10 s: Jak signal
Žuto u trajanju od 10 s: Srednje jak signal
Crveno u trajanju od 10 s: Slab signal

- ② **LED indikator aktivnog zalijevanja:**
Zeleno u trajanju od 10 s

- ③ **LED indikator baterija:**
Zeleno u trajanju od 20 s: Kapacitet > 4 tjedna
Treperi žuto: Kapacitet < 4 tjedna
Treperi crveno: Kapacitet < 2 tjedna
Svijetli crveno: Baterija je prazna

Ako svijetli crveni LED indikator, to znači da se ventil više ne otvara. Ventil koji je otvoren putem programa bit će u svakom slučaju ponovo zatvoren. Prikaz indikatora baterija poništava se nakon zamjene baterija.

→ Zamijenite baterije (pogledajte 3. PUŠTANJE U RAD „Umetanje baterija“).

- ④ **Tipka „Man.“:**
 Ručno otvaranje ili zatvaranje protoka vode.

3. PUŠTANJE U RAD

Umetanje baterija:

Baterije nisu sadržane u isporuci.

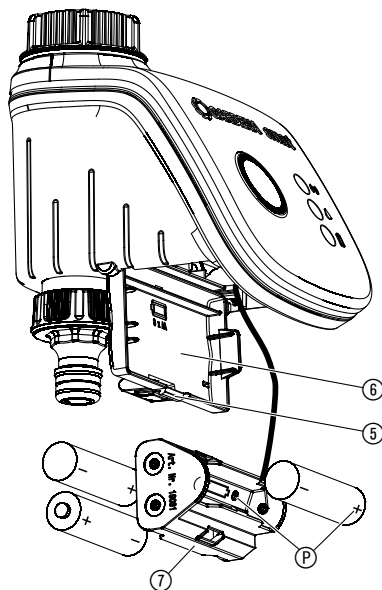
Water Control smije raditi samo s 3 alkalno-manganske (alkalne) baterije LR6 (AA) (mignon).

Baterija traje oko 6 mjeseci. Vijek trajanja baterije može varirati ovisno o vanjskoj temperaturi i učestalosti prijenosa signala.



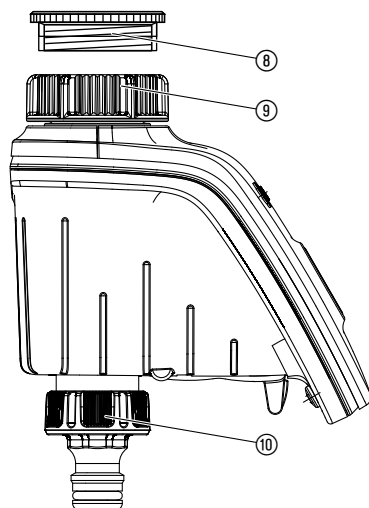
POZOR!

Zabranjena je uporaba punjivih baterija!



1. Utisnite jezičak ⑤ pa otvorite poklopac ⑥.
2. Izvadite držač baterija ⑦.
3. Umetnite baterije u držač ⑦. Pazite pritom na ispravan položaj polova ⑰.
4. Nataknite držač baterija ⑦ na poklopac ⑥.
5. Zatvorite poklopac ⑥.

Priključivanje kontrolera Water Control:



Kontroler Water Control ima slijepu maticu ⑨ za slavinu za vodu s navojem od 33,3 mm (G 1"). Priloženi adapter ⑧ služi za priključivanje kontrolera Water Control na slavine za vodu s navojem od 26,5 mm (G 3/4").

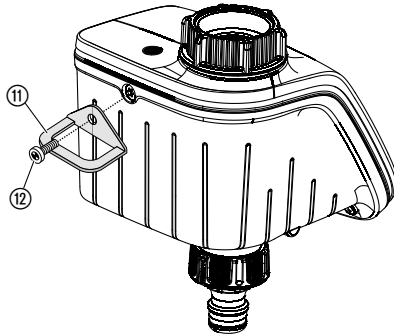
1. Za 26,5 mm (G 3/4") navoj:

Adapter ⑧ ručno zavijčati na slavinu za vodu (ne koristiti kliješta).

2. Rukom navijte slijepu maticu ⑨ kontrolera Water Control na navoj slavine za vodu (bez kliješta).
3. Navijte element slavine ⑩ na kontroler Water Control.

Montaža osigurača od krađe (opcija):

Kako biste kontroler Water Control osigurali protiv krađe, preko GARDENA servisa možete naručiti GARDENA osigurač protiv krađe br. art. 1815-00.791.00.



1. Zavijte objumicu ⑪ vijkom ⑫ na poledinu kontrolera Water Control.
2. Upotrijebite objumicu ⑪ npr. za učvršćivanje lanca.

Nakon što se jednom zavije, vijak se više ne može otpustiti.

4. RUKOVANJE

Rukovanje uz pomoć aplikacije GARDENA smart system:

Pomoću **aplikacije GARDENA smart system** možete upravljati svim proizvodima iz serije GARDENA smart system, s bilo kog mjesta i u bilo koje doba. Besplatnu **aplikaciju GARDENA smart system** možete preuzeti iz trgovine Apple Store ili Google Play.

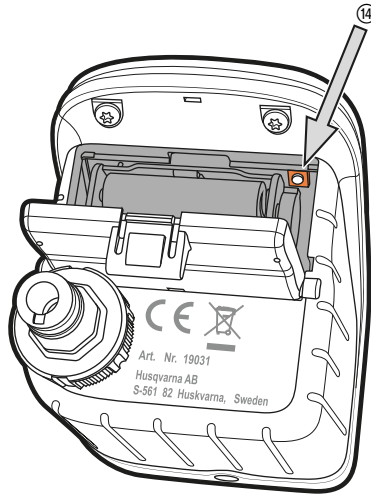
Za povezivanje je potreban **GARDENA smart Gateway** koji je priključen na internet. Navedena aplikacija služi za povezivanje svih proizvoda serije GARDENA smart system. Slijedite u tu svrhu upute iz aplikacije.

Postavke kontrolera Water Control:

- Prema vremenskom rasporedu u aplikaciji smart system: dani u kojima se obavlja zalijevanje, početak, trajanje
- Prema potrebi u aplikaciji smart system: pokretanje i završetak
- Ručno upravljanje kontrolerom Water Control

Tvornička postavka:

Smart Water Control se vraća na tvorničke postavke.

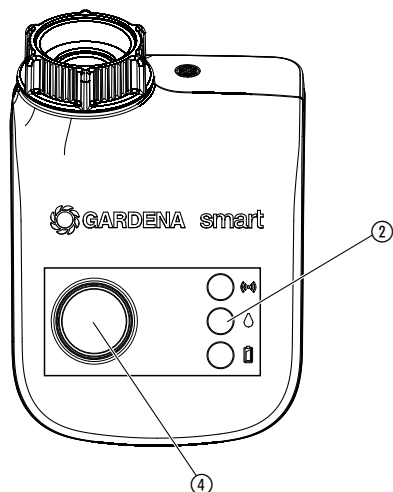


→ Nakratko stisnite tipku za poništavanje ⑭.
Veza se iznova uspostavlja.

- ili -

→ Držite tipku za poništavanje ⑭ pritisnutom najmanje 5 sekundi.
Postojeća veza se briše i omogućuje nova npr. putem novog pristupnika.

Ručno zalijevanje uz rad kontrolera Water Control:



Ventil se može u svakom trenutku ručno otvoriti i zatvoriti (ručno zalijevanje nije moguće samo tijekom povezivanja). I otvoreni ventil kojim upravlja program može se prijevremeno zatvoriti bez mijenjanja programskih podataka.

1. Stisnite tipku „Man.“ ④ kako biste ručno otvorili ventil (odnosno zatvorili već otvoreni ventil).

LED indikator aktivnog zalijevanja ② *svijetli zeleno u trajanju od 10 sekundi.*

2. Pritiskom na tipku „Man.“ možete prijevremeno zatvoriti ventil.

Ako je kontroler Water Control u „stanju mirovanja“, stisnite 2 puta tipku „Man.“.

Trajanje navodnjavanja (0 do 59 min) odgovara specifikacijama aplikacije GARDENA smart system.

Ručno zaustavljen programirani postupak zalijevanja ne može se nastaviti.

Ako se ventil otvori ručno, a programirani početak zalijevanja se preklapa s ručnim vremenom otvaranja, programirano vrijeme pokretanja će se zanemariti.

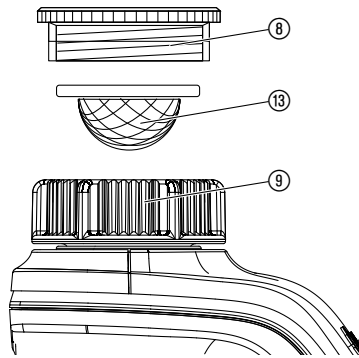
Primjer:

Ventil je ručno otvoren u 9:00 sati, a trajanje otvaranja iznosi 30 minuta.

Program, čije je vrijeme pokretanja (**START**) između 9:00 i 9:30 sati, u tom se slučaju ne izvršava.

5. ODRŽAVANJE

Čišćenje filtra za prljavštinu:



Redovito provjeravajte i čistite filtar za prljavštinu ⑬.

1. Rukom odvijte slijepu maticu ⑨ kontrolera Water Control s navoja slavine za vodu (bez kliješta).
2. Eventualno izvijte adapter ⑧.
3. Izvadite i očistite filtar za prljavštinu ⑬ slijepice matice ⑨.
4. Opet montirajte kontroler Water Control (pogledajte 3. PUŠTANJE U RAD „Priključivanje kontrolera Water Control“).

Čišćenje kontrolera Water Control:

Ne smiju se koristiti nikakva nagrizajuća niti abrazivna sredstva za čišćenje.

→ **Prebrišite Water Control vlažnom krpom (nemojte koristiti nikakva otapala).**

6. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Izvadite baterije kako se ne bi oštetile (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).
2. Kontroler Water Control čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje istrošenih baterija u otpad:

Istrošene baterije predajte na nekom od prodajnih mjesta ili ih odložite u otpad ekološki primjereno u skladu s preporukama lokalne komunalne službe.

Odlazite samo prazne baterije u otpad.

7. OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Bez LED indikacije	Baterije pogrešno umetnute.	→ Pazite na raspored polova (+/-).
	Baterije potpuno prazne.	→ Umetnite nove (alkalne) baterije.
Ručno zalijevanje pritiskom na tipku „Man.“ nije moguće	Kontroler Water Control u stanju mirovanja.	→ Stisnite tipku „Man.“.
	Baterije su prazne (LED indikator baterija svijetli crveno).	→ Umetnite nove (alkalne) baterije.
	Slavina za vodu je zatvorena.	→ Otvorite slavinu za vodu.
Program navodnjavanja se ne obavlja (nema navodnjavanja)	Ventil je prethodno ručno otvoren.	→ Izbjegavajte moguća preklapanja programa.
	Slavina za vodu je zatvorena.	→ Otvorite slavinu za vodu.
	Baterije su prazne (LED indikator baterija svijetli crveno).	→ Umetnite nove (alkalne) baterije.
Kontroler Water Control ne zatvara	Minimalna ispusna količina je ispod 20 l/h.	→ Priključite više kapaljki.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

8. TEHNIČKI PODACI

<i>smart Water Control</i>	Jedinica	Vrijednost (br. art. 19031-20)
Radna temperatura (vanjski prostor)	°C	5 – 50
Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa)		
Raspon frekvencije	MHz	863 – 870
Maksimalna snaga odašiljanja	mW	25
Domet na otvorenom polju (pribl.)	m	100
Min./maks. radni tlak	bar	0,5 / 12
Radna tekućina		obična čista voda
Maks. temperatura radne tekućine	°C	40
Preporučene baterije		3 alkalno-manganske (alkalne) baterije, tip LR6 (AA) (mignon)
Vijek trajanja baterija		oko 6 mjeseci za alkalne baterije (min. 2000 mAh)

EU izjava o sukladnosti:

Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 19031) odgovara Direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PRIBOR

GARDENA Zaštita od krađe

**br. art. 1815-00.791.00
(preko GARDENA servisa)**

10. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpunog funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filteri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se ne dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Kvarovi nastali uslijed pogrešno postavljenih ili istrošenih baterija izuzeti su iz jamstva.

Oštećenja nastala zbog djelovanja mraza također nisu obuhvaćena jamstvom.

Pouzdanost proizvoda:

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-39079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakur

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agrofloreales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalon@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8/B /PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Veschia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayaveye 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-12104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
2900 Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Dr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrad
LT: +381 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
Ic Kapli No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@dobstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casaj y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trenzmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casajjardin.net.ve

19031-20.962.01/1219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com